

HIGASHIHIROSHIMA



Published by Higashihiroshima City International Exchange Promotion Association
(Civic Affairs Division, Higashihiroshima City Office) ☎ 082-420-0922

Website <http://www.city.higashihiroshima.lg.jp/koho/multilingual/3491.html>

Japanese language classes

• にほんごきょうしつ

Japanese classes will begin from October, as follows:

Thursdays, 19:30-21:00 From 14th October to 10th February	Sundays, 10:00-12:00 From 17th October to 6th February	Sundays, 13:30-15:30 From 17th October to 6th February
Nihongo I Nihongo II Nihongo III	Nihongo I Nihongo II Nihongo III	Kanji

The classes will take place in the Citizens' Culture Center (Sunsquare Higashihiroshima). There are also self-study lessons available on YouTube.

The tuition fee for the course is 2000 yen for each course. Each of the courses is limited to 20 students, and membership is decided on a first-come-first-served basis. Applications have been being accepted since September 19th, so if you wish to apply, don't delay! When applying, please take with you your Residence Card, a certificate of health insurance, and the 2000 yen tuition fee.

Contact: Communication Corner, 1F Sunsquare (コミュニケーションコーナー), tel.: 082-423-1922.
Email: corner@hhface.org

Participants wanted for the Japanese Speech Contest for non-Japanese residents

• 日本語スピーチコンテスト



This event will take place in Azalea Hall, in the Citizens' Culture Center (Sunsquare), on Sunday November 14th.

If you are a non-Japanese resident, and you live, work or study in Higashihiroshima, how about taking part? You can speak on any topic, and there are various prizes. If you are interested in taking part, please write a speech of about 400 characters in Japanese (the speech should be about 4-7 minutes long). The deadline for applications is 16:30 on October 12th. You can apply in person at the Communication Corner, by email (to Ms. Fujii), or by using the Google form (see the link below). When applying, you will need the application form along with your speech. You can download the form from the Communication Corner website (at <https://hhface.org/corner/jp.html>).

If you have gained the top prize in this contest in the past, you are not eligible to take part.

Contact: Communication Corner (1F Sunsquare) (コミュニケーションコーナー、サンスクエア1階),
tel.: 082-423-1922, email: center01@hhface.org
Google Form: <https://forms.gle/R8xKkRHmh4PSPWj47>

'Hiroshima-Chuo Ecopark', a new garbage processing facility, opens from October 1st

- 新しい廃棄物処理施設「広島中央エコパーク」を供用開始します



The Hiroshima-Chuo Ecopark, operated by Hiroshima-Chuo Environmental Sanitation Association, formed of Higashihiroshima City, Takehara City and Osakikamijima Town, opens on Friday October 1st.

This facility integrates the facilities within these areas into one, and it incorporates a high-efficiency power generator that uses garbage, and a facility that can treat sewage and waste from septic tanks.

The facility uses the newest technology to ensure that all garbage can be recycled, meaning that no garbage is disposed of in landfill. In addition, the facility uses garbage to generate electricity, making it kind to the environment.

From Friday October 1st, the way to separate garbage will change. The classification of

'landfill waste' will be abolished, and classifications for 'other plastics' and 'dangerous garbage' will be added. Please be careful when disposing of garbage. For more details, please see the website below, or access the QR code to the right.

<https://www.city.higashihiroshima.lg.jp/soshiki/seikatsukankyo/14/2/1/3/8336.html>



Taking garbage to the Ecopark directly

If you are currently resident in Higashihiroshima City, you can take garbage (burnable garbage, burnable oversized garbage, dangerous garbage, other plastics, newspapers, magazines, miscellaneous paper, cardboard) directly to the Ecopark, between 8:30 and 17:00, on Mondays to Saturdays. The facility is closed during the year end/new year period.

With the opening of Hiroshima-Chuo Ecopark, the following facilities will close on Thursday September 30th:

Garbage processing facilities: Kamo Environmental Sanitation Center, Takehara Akitsu Environmental Center, Takehara Akitsu Disposal Site

Sewage/septic waste processing facilities: Kamo Environmental Sanitation Center, Akitsu Clean Center

Contact: Waste Management Division (haikibutsu-taisaku-ka, 廃棄物対策課), tel.: 082-420-0926.

Hiroshima-Chuo Environmental Sanitation Association (Hiroshima-chuo kankyo-eisei kumiai, 広島中央環境衛生組合), tel.: 082-420-0916.



Do you know about Residents' Self-Government Councils?

- 住民自治協議会をご存知ですか

What are Residents' Self-Government Councils?

Residents' Self-Government Councils are organizations that represent local communities. They are comprised of individuals and of various groups such as Residents' Associations, and are based on elementary school enrolment areas (or in some cases, the enrolment areas of former elementary schools).

Residents' Self-Government Councils are now established in all 48 districts of the city, and, working with the city, they make efforts to deal with local problems and realize local goals.

Residents' Associations are groups which link together residents in a neighborhood. In many areas, they are responsible for the following:

- Garbage stations (including the locations for disposing of oversized garbage)
- Maintenance of roads and rivers

They are also an important part of Residents' Self-Government Councils.

It's important to work together as a community in cases such as the following:

If you want to find out local information:

Information about events and details about the local community are given out by Residents' Self-Government Councils and Residents' Associations, by means of notice boards and information passed from member to member.

If you want to use a garbage station:

Garbage stations are normally looked after by Residents' Associations and apartment management unions, etc. Please cooperate with the Residents' Association for the area in which you live.

If the road is dark and you want crime prevention lighting to be installed:

Requests for street lighting and improvement of roads are made to the City Office by Residents' Self-Government Councils and Residents' Associations.

Contact: Community Development Promotion Division (Chiiki-zukuri Suishinka, 地域づくり推進課), tel.: 082-420-0924.

Applications for entry into nursery schools and approved kodomo-en (nursery school sections) from 2022

- ・ 令和4年度保育所（園）・認定こども園
- ・ （保育利用）の入所申込みを受け付けます

Applications for entry into nursery school and approved kodomo-en (nursery school sections) from April 2022 can be accepted when all of the following criteria are fulfilled:

1. The family is resident in Higashihiroshima City.
2. The infant is able to attend the nursery school on a daily basis.
3. Neither parent is able to look after the infant, because of work, illness, the mother giving birth, etc.

For full details of eligibility criteria, please contact the Child Care Division (Hoiku-ka, 保育課).

Application documents will be available from Monday October 18th, from the Child Care Division, from branch offices of the City Office, or from nursery schools or approved kodomo-en.

Applications can be accepted at the Child Care Division or at branch offices of the City Office from Monday November 1st, and the deadline for applications is 17:15 on Friday December 10th. Please have all necessary documents prepared by the deadline. Please be aware that facilities whose applications exceed their capacity may not be able to accept all applicants.

Applications for entrance into nursery school while the mother is still on maternity leave

It is possible to enrol a child into a nursery school even if the mother is still on maternity leave, if the child will be aged 3 or over as of April 1st, 2022, and the mother is intending to return to work during the 2022-2023 financial year. Application schedules for entry between January and April 2022 can be made as shown in the table below.

Applications for entry from May 2022 onwards are accepted until 17:15 on the last day of the month two before the month during which you wish your child to enter nursery school. If the last day of the month in question is a Saturday, Sunday or national holiday, the deadline is the closest day before this date on which the City Office is open.

Please be aware that facilities whose applications exceed their capacity may not be able to accept all applicants. For details, please contact the Child Care Division or a branch office of the City Office.

Preferred date for entrance (2022)	Period for applications (nursery schools and nursery school sections of approved kodomo-en)
January	Friday October 1st to Tuesday November 30th
February to April	Monday November 1st to Friday December 10th
May onwards	The last day of the month two before the month during which you wish your child to begin attending nursery school. If the last day of the month in question is a Saturday, Sunday or national holiday, the deadline is the closest day before this date on which the City Office is open.

Contact: Child Care Division (Hoiku-ka, 保育課), tel.: 082-420-0934.

Event for households thinking of getting a pet cat or dog

保護犬猫を迎えよう

This event will be held on Sunday October 25th, from 10:00 to 15:00, in Saijo Central Park. There will be a range of dogs and cats of various ages, and various programs. If you are thinking of getting a pet cat or dog, or if you are interested the issues regarding abandoned and wild dogs and cats, please go along to this event!

Contact: 'One Heart' Committee (One Heart Seisaku linkai, ワンハート制作委員会), tel.: 070-5452-6522.

Environmental Policies Division (Kankyo Taisaku-ka, 環境対策課), tel.: 082-420-0928.

Centre Marche

セントルマルシェ

This event features workshops and hands-on events, and sales of foods and items made using ingredients and materials from the central area of Hiroshima Prefecture. The theme of the event is 'autumn, season of harvests', and it will be held at Kochi Yorinsai-ya, at Tom Milk Farm (Toyosaka), and at Koishigawa Apple Farm (Toyosaka), on Saturday October 16th (10:00-16:00), and on Sunday October 17th (10:00-15:00).

Contact: Centre Marche Organizing Committee (Centre Marche jikko-iinkai, セントルマルシェ実行委員会), tel.:082-437-0180.

Deadline for payment of taxes: Monday November 1st

・ 納税・納期限は
 ・ 11月1日(月)

Please pay Municipal and Prefectural Tax (the third installment) and the National Health Insurance Premium (the fourth installment) by Monday November 1st.

A notice of non-payment (Tokusokujo, 督促状) will be sent to residents who have not paid their tax by the deadline. If you receive a Tokusokujo, please pay the tax immediately, using the payment slip enclosed.

※ **Note:** it takes about ten days for the Tax Collection Division to confirm payment of tax, and therefore you may receive a Tokusokujo even after you have completed payment. In this case, please ignore the letter.

Contact: Tax Collection Division (Shuno-ka, 収納課), tel.: 082-420-0912.

Consultation services for non-Japanese residents

・ 外国人相談窓口

Consultation services for non-Japanese residents are available at the Communication Corner, in Sunsquare Higashihiroshima. English-speaking staff are available daily, at the following times: Mondays, Tuesdays, Wednesdays, Thursdays: 9:00 to 17:00, Saturdays: 9:00 to 13:00, Fridays, Sundays: 13:00 to 17:00.

Communication Corner website (English): <http://hhface.org/corner/en.html>

You can also access the Communication Corner website by using the upper QR code on the right.



Communication Corner website (English)

40-minute free legal consultations are available on Saturday October 16th, at 13:00, 14:00 and 15:00. English translation is available. The date for November is Saturday November 13th. **Please make an appointment at least one week in advance.**

Contact: Communication Corner (コミュニケーションコーナー), tel.: 082-423-1922.



Facebook page

Communication Corner Facebook page:

<https://www.facebook.com/Communication-Corner-544685425697277>

You can also access the Communication Corner Facebook page by using the lower QR code on the right.

Night-time and holiday hospitals

・ 夜間休日当番医

Night-time and holiday duty hospitals:

Full information about night-time and holiday duty hospitals within Higashihiroshima City is published in the Japanese-language version of the monthly city newsletter 'Higashihiroshima' (the page inside the back cover; only in Japanese), and on the Higashihiroshima City website (in Japanese and English).

The information is subject to change at short notice, so before going to a medical facility, please be sure to call to confirm details.

Recently, there are more and more patients using emergency medical facilities at night and on holidays even though their situation is not serious. In some cases, these patients have prevented or delayed the treatment of patients with truly serious illnesses, and additionally, such cases are one of the reasons for doctors becoming overworked. Emergency medical facilities open at night and on holidays are for patients with serious, emergency conditions. Please try to visit the medical facility you use normally, during opening hours on weekdays.



English



Japanese

Emergency medical treatment for children:

Please call the advice line on #8000 (if you cannot get through on this number, please call 082-505-1399). The service is available every day between 19:00 and 8:00 the following morning. You can obtain information about whether or not you should take your child to a medical facility outside of normal opening hours (at nights, on weekends or holidays, etc.).

If you have a medical problem at night or on weekends, and you are unsure about whether or not you should go to a medical facility:

Please call the Hiroshima area emergency consultation center on #7119. The service is free, and is available 24 hours a day, 365 days a year. The staff will be able to give you advice on whether to rest at home and see how symptoms develop, or whether you should go to a medical facility. If necessary, they can give you information about which facility to go to, or they can connect you directly to the 119 emergency service.

In an emergency, do not hesitate to phone 119.

This newsletter contains translations of selected articles from the Monthly City Newsletter 'Koho Higashihiroshima', published each month by the City Office. The newsletter contains details of official procedures, public housing available at low cost, subsidies available by applying at the City Office, event information, etc. This newsletter is available at the beginning of each month at the City Office (Citizens' Affairs Division, 1F), branch offices and sub-branch offices of the City Office, Kurose Library, Communication Corner (Sunsquare Higashihiroshima, 1F), Hiroshima University, Kindai University, Hiroshima International University, Fuji Grand (Higashihiroshima store), Youme Town (Higashihiroshima and Kurose stores), Shoji (Route 375 bypass and Toyosaka stores), Gyomu-yo Shokuhin Super (Saijo store), Manso (Takaya store), Bankok Store, Motonaga Hospital, Hello Work Hiroshima Saijo, Higashihiroshima Catholic Church (Takamigaoka), etc.

As of the end of August, 2021:

Population of Higashihiroshima City: 189,166
 Population of foreign residents: 7,282